



Hero Genesis: Comics as a Language and Intercultural Storytelling Methodology

¡Bienvenido! Welcome!

El libro de Cristal is a collaborative comic project made between Cuban and Cuban-American archivists, historians and creators. It emerged out of a dissertation project called *Hero Genesis and Crisis: Comic Books and Identity Formation in Revolutionary Cuba*. This project has been generously supported by the Guiliano Fellowship at Stony Brook University. This is the first of five numbers in the *El libro de Cristal* story arc.

For more information on Hero Genesis contact:
Javier Gastón-Greenberg at jgastongreenberg@gmail.com



El viento ha cambiado, ya las páginas del libro no ojean hacia adelante, sino que se vuelven apacas y se desgarran en jirones de huracán,

una mancha de tinta y avaricia los invade como un cáncer, el mundo ha cambiado,



las pantallas han sustituido los saberes de las páginas y hoy un gran mal se cierne sobre mí...



El libro de cristal ha sido abierto, el Inquisidor ha codiciado por largo tiempo lo que ahora tiene a su alcance.



Mando tenemos una situación en desarrollo en New York, al parecer hay un... monstruo... en la ciudad

¿Qué está pasando? (What is Happening?)

Cognados (Cognates)



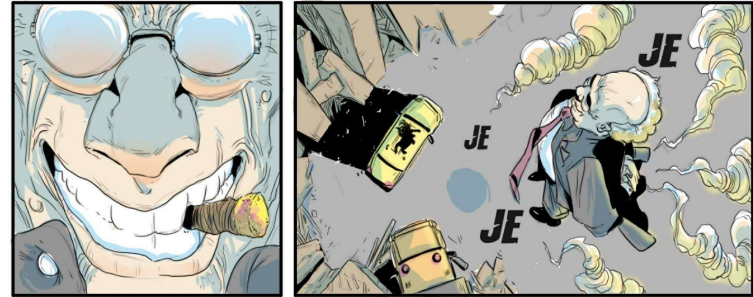
como de poderoso es un comic, cuanto bien o mal puede causar, las personas a merced de la narrativa.



les contare una historia, mi historia y de varios personajes por salvar la ciudad



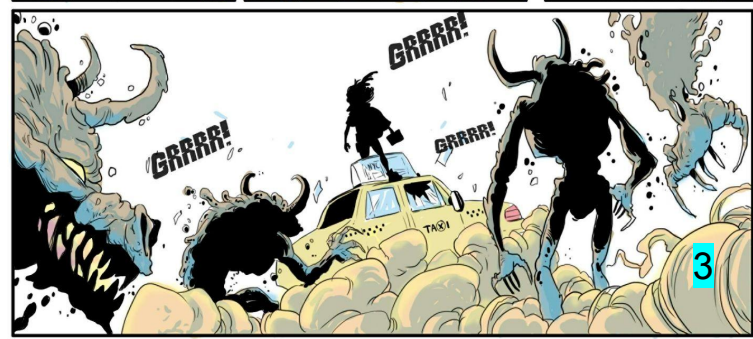
Todas vinculadas a un libro muy especial.



¿Qué está pasando?
(What is Happening?)



Cognados
(Cognates)



El libro de cristal #1 - Mapa del cuento (Story Map)

Personajes (Characters):

Escenarios (Settings):


Problema (Problem):

Predicciones (Predictions):

Vocabulario (Vocabulary):

Cognates & Familiar Words:

New Words:



*Ay mi madre, ¿cómo fue
que terminé
en este lío?*



¿Qué está pasando? (What is Happening?)

Cognados (Cognates)





¡Salvador Moore!
... ¡usted es
Salvador Moore!
Pero...

¡Es Salvador Moore!
... escritor, editor y genio
de la Maximux Comic...
¡Controláte, Karla! ¡no grites!
¡No griteees!

Hasta donde sé, aun lo soy,
Y tú tienes el olor y el aspecto
de una aspirante a historietista
¿A qué vienes por el concurso, eh?
... pero pasa y siéntate.



¡Bienvenida a
Maximux Comic.
Gracias por participar
en el concurso. ¡Pero tranquila,
te veo nerviosa! Teje

... ¿Me dejas ver tu trabajo?
Puedo oler la tinta recién
impresa desde aquí.

si

los temas simplemente
me vinieron a la cabeza y
los tuve que dibujar.
Me pasa de vez en cuando.



Interesante tu creación de
personajes. Veo amor, aventura ,drama.
Aunque tienes que cerrar más
las líneas en tus trazos y trabajar
en el diseño. El final del comic es
bastante predecible,
pero justificado.

Tienes una "chispa de talento"
para ser tan joven,
pequeña. Lástima que no sea suficiente...
Una pena... no sabes cuánto, lo siento...

¿Tengo que...
talento?...
y... ¿siente?...
¿Qué es lo que...

7

¿Qué está
pasando?
(What is
Happening?)



¡Ooooh, niña... eres
todo un Gourmet!
No te preocupes,
no te dolerá.

Pero señor de que
habla, vine a
entregar mi
comic



Pronto regresarás
a la escuela,
a tu casa,
y a todo eso que llamas
vida y rutina.



Una
pena mi niña pero
yo tengo comer.

¡Noo!

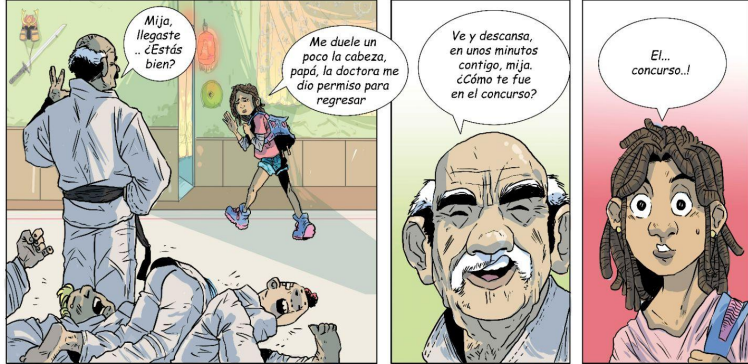
8



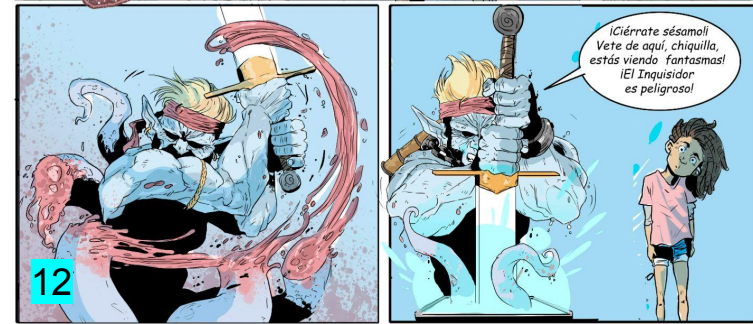
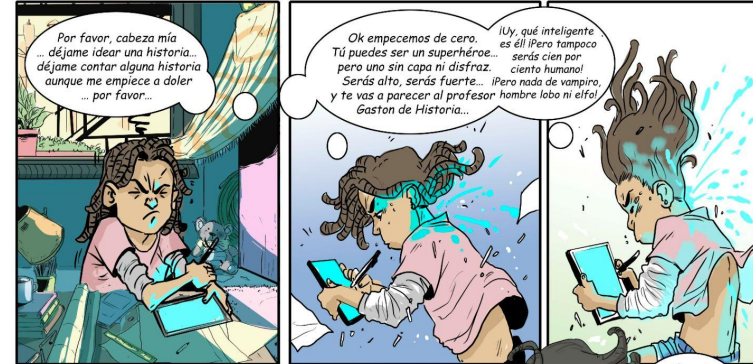
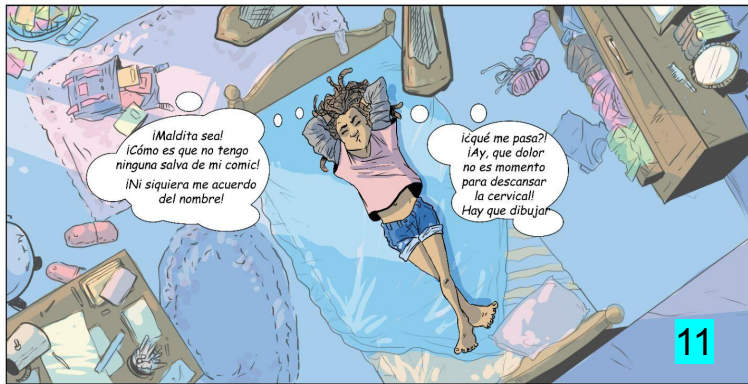
¿Qué está pasando?
(What is Happening?)

Cognados
(Cognates)





¿Qué está pasando?
(What is Happening?)



Cognados
(Cognates)



¿Qué está pasando? (What is Happening?)

Cognados
(Cognates)

Arutneva es el Guardián del Libro de Cristal, objeto que registra todas las historias del mundo, pero a su vez es perseguido por el Inquisidor. Una terrible Entidad cósmica que acaba por debilitar los poderes del libro, provocando que los humanos olviden su pasado y dejen de soñar con el futuro. En su huida, mediante un portal mágico, se encuentra con Karla, una niña de 12 años dibujante de comics y la convence de ayudarlo. ¿Podrán juntos salvar el Libro de Cristal y la Imaginación del mundo del voraz apetito del Inquisidor?

KARLA



Tiene 12 años, le gusta leer y las historias, pero su pasión son el dibujo y las historietas. Ama a sus padres y quiere volver a estar juntos los tres, pues su madre se encuentra en misiones internacionales. tiene el poder de su imaginación.



EL INQUISIDOR

2 EL LIBRO DE CRISTAL

LA PLUMA DE LA
SERPIENTE

ROJAS
ROSALES
BRAVO
GASTON



Hero Genesis: Comics as a Language and Intercultural Storytelling Methodology

¡Bienvenido! Welcome!

El libro de Cristal #2 is a collaborative comic project made between Cuban and Cuban-American archivists, historians and creators. It emerged out of a dissertation project called *Hero Genesis and Crisis: Comic Books and Identity Formation in Revolutionary Cuba*. This project has been generously supported by the Guiliano Fellowship at Stony Brook University. This is the first of five numbers in the *El libro de Cristal* story arc.

For more information on Hero Genesis contact:
Javier Gastón-Greenberg at jgastongreenberg@gmail.com

En algún lugar...



Nunca te daré el libro, Inquisidor; ni aunque llenes el universo con tus Olvidados

Te ves débil, Arutneva. Ya casi ni puedes usar el Libro. ¿No prefieres rendirte?

Y menos a una albóndiga con spaghetti podridos como tú

Pues mis espaguetis ahora mismo están destruyendo varias bibliotecas en el mundo.

¡Aaaa... delicia!... ¡El manjar de tu libro ya se lo debe estar sintiendo! ¿No es verdad?

¿No puede ser?!... ¡Libro te estas debilitando!

¡NOOO...!
¡Libro no te rindas!
¡Tenemos que salir de aquí!

¡Muralla de Gondor de protección... bien! Ahora encuentra a alguien que nos ayude... quien sea... ¡ÁBRETE, SÉSAMO!

JAJAJA... Arutneva, tonto... Con este mundo cada vez mas ignorante, ahora mi poder crece en todas partes. No te escaparás... El Libro, mío será

1

¿Qué está pasando? (What is Happening?)

Cognados (Cognates)



Ya cerré el portal ¡Por qué éstos tentáculos siguen vivos!

¡No tendrán el libro... ni tampoco a la niña del Trazo Mágico!

¡Tranquila, chiquilla! ¡Ven a mi, Excalibur! ¡Ayúdame a liberarla!

¡Tama esto, engendro asqueroso!

¡Quítameloo! ¡Tiene baba, qué asco!

¡Deja de moverte! Solo tengo una oportunidad

¡Regresa a tus sombras! ¡Aghh!

¡Curioso... Si que debes tener una imaginación poderosa como para poder usar el Trazo Mágico. Tanto el Libro como el Inquisidor se fijaron en ti y te han elegida para sus fines. ¡y en el mismo día! Toma tus cosas. ¡Hay que salir!

¡LISTO!... si no, los Tentáculos te empearían a consumir por esa marca del Inquisidor que llevas en el cuello. Te han marcado como un gourmet

Tu vienes con nosotros.

Ehh!!

2



Perdón por la prisa, pero no podíamos seguir allí con esa marca tuya. El Inquisidor quiere tu capacidad de pintar.

¿Qué?... ¿Qué está pasando?... ¿qué Inquisidor?... ¿Dónde estoy?... ¿Adónde me has traído?

Estamos en Mesoamérica antigua. Libro está muy débil. Necesitamos tu ayuda. En serio. Tu imaginación y tus habilidades con el dibujo podrían ayudarnos a recuperar las hojas que perdimos con el Inquisidor.

Disculpa, chiquilla. Tienes razón

¡México! ¿Estamos en México?! ¿Pero cómo?!...

¿Y que te ayude con qué?... Si acabas de sacarme de mi casa a rastras por no sé que marca, y un Inquisidor que hará que no sé qué y que no dibujo más nunca ¡No entiendo nada!

¡No me dejaste despedirme de mi papá! ¡Y NI SIQUIERA SÉ QUIEN ERES!

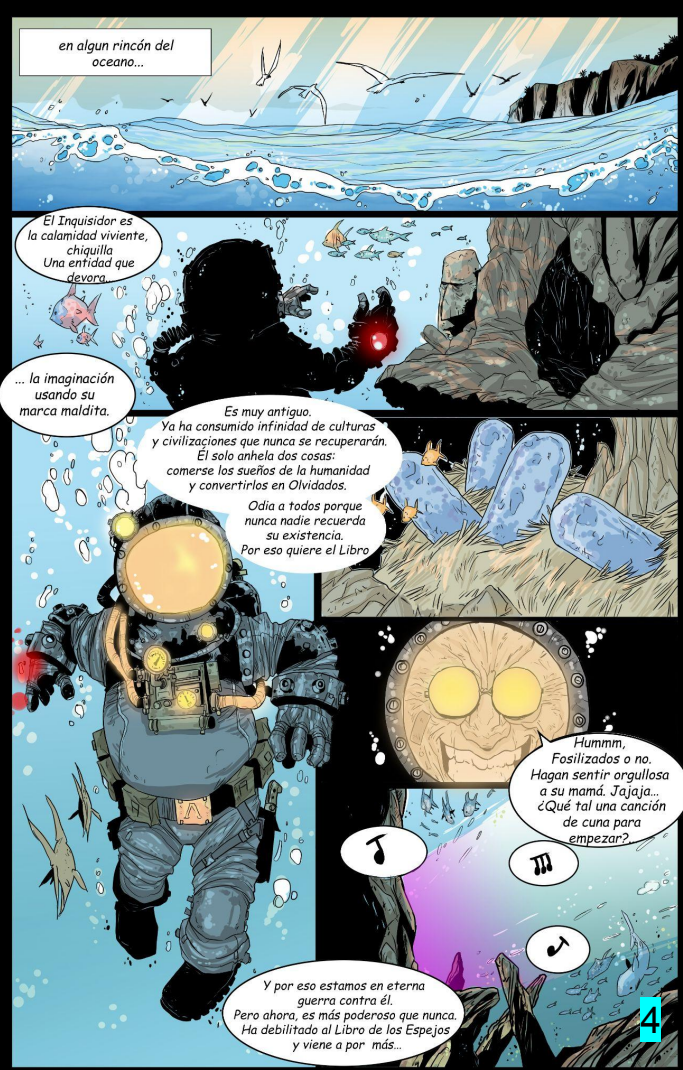
No debí tratarte así. Libro te buscó para que nos ayudaras, y resulta que también estas debilitada por el Inquisidor. Supongo que también estoy asustado. Libro nunca antes ha estado tan débil. En serio necesitamos de tu ayuda... ¿Podemos empezar otra vez? Soy Arutneva, Guardián del Libro de Cristal, el contenedor y registro de todas las creaciones artísticas de la humanidad y las esencias de los sueños. Todo lo que nace de la imaginación, se queda para siempre en este libro. Y el libro a su vez me permite invocar de él lo que necesite cuando sea necesario.

¿Yao?!?...

Vaya nombre raro que tienes. Humm... disculpas aceptadas. Me llamo Karla. ¿Me vuelves a explicar quién es ese Inquisidor?

¿Qué está pasando? (What is Happening?)

Cognados (Cognates)



en algún rincón del oceano...

El Inquisidor es la calamidad viviente, chiquilla. Una entidad que devora.

... la imaginación usando su marca maldita.

Es muy antiguo. Ya ha consumido infinidad de culturas y civilizaciones que nunca se recuperarán. El solo anhela dos cosas: comerse los sueños de la humanidad y convertirlos en Olvidados.

Odia a todos porque nunca nadie recuerda su existencia. Por eso quiere el Libro

Humm, Fossilizados o no. Hagan sentir orgullosa a su mamá. Jajaja. ¿Qué tal una canción de cuna para empezar?

Y por eso estamos en eterna guerra contra él. Pero ahora, es más poderoso que nunca. Ha debilitado al Libro de los Espejos y viene a por más.



¿Qué está pasando? (What is Happening?)

Cognados (Cognates)

Nota: Mundo Disco saga de novelas escrita por Terry Pratchett

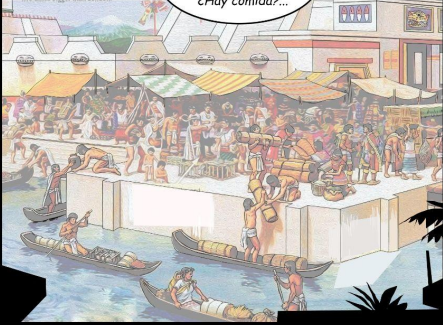




¡Bienvenidos a la Ciudad de Tulá!

¡Vaya, funciona! Lo entendí... Impresionante... ¿Hay comida?...

te lo dije



JUM
JUM



¿Qué está pasando? (What is Happening?)

Cognados (Cognates)



¡Linda!... ¿Ese es alguien conocido?

Es Quetzalcóatl, chiquilla...

¿Kit salt, what?...

Quetzalcóatl, viajero. Es el fundador de esta ciudad y creador de la humanidad y creo la tierra con ayuda del gran sacrificio Tezcatlipoca el Negro el hermano.

En la leyenda del Quinto Sol, juego de la devastación causada por la constante destrucción de la humanidad, la tierra se volvió un lugar inhabitable que no podía albergar la vida que los dioses añoraban.

En esos tiempos solo existía el océano, Quetzalcóatl se alió con su hermano Tezcatlipoca para nuevamente formar a la tierra que daría luz a la nueva humanidad. Para ello tendrían que matar a Cipactli, el enorme monstruo primigenio.



mitad cocodrilo mitad pez, con su cuerpo lleno de bocas. Inmensa, poderosa y siempre hambrienta, derrotarla, podría terminar en la muerte de uno de ellos. Pero los hermanos conocían una debilidad de Cipactli. Su apetito insaciable y obsesivo por la carne de los dioses. Por lo que Tezcatlipoca tuvo la idea de cortarse un

pie y usarlo como carnada. Así atrajeran a la monstruo. La batalla duró largo tiempo, y fue tan cruenta que los hermanos se les salieron sus riñones y se transformaron en éstos, y fue como único derrotaron a Cipactli. El cuerpo de Cipactli era tan grande que permitió a los dioses crear la Tierra que ahora pisamos.



Luego Quetzalcóatl, decidió crear la humanidad al sacar los huesos preciosos del inframundo para mezclarlos con su sangre y luego se robó el secreto del maíz para alimentarnos como un padre.

Es una lástima, conocer lo que el destino les aguarda.



¿Qué está pasando? (What is Happening?)

Cognados (Cognates)





Me pregunto qué clase de ndhuatl será el tuyo. ¡Usas tantos colores hermosos!

¿Pero qué es eso?

Si mira lo que debes de tener en cuenta es... ¿Qué cosa es un ndhuatl?

¡Cipactli?!... ¡No puede ser!... ¡mi pueblo... mi gentel!...



No sé de dónde salieron, pero regresen ahora mismo. ¡Es preferible dormir con hambre a recibir la furia de Quetzalcóatl!

Este mundo y los humanos están bajo mi protección!



¿Ese niño chiquito es Quetzalcóatl?!

Maldición... casi no tengo opciones... ¡Esto mismo!

¡Cerbatana de Huitzilopochtli!

¿Qué está pasando? (What is Happening?)

Cognados (Cognates)



¿Con esas escamas no le hacen ningún daño!

¿No se supone que eso sea un arma mística? ¿Por qué no le hace ni cosquillas a esos renacuajos?!

¡Buena inventa algo tú! Haz algo útil!



¡Se parecen a Cipactli!... deben ser sus crías... pero no entiendo... ni siquiera deberían haber nacido! ¡Puedo oírlos

decir que se van a comer todo lo que he creado hasta que quede en el olvido!

¡El inquisidor está aquí chiquilla! ¡Hay que encontrarlo! Seguro que es el responsable de todo esto!



¡Jamás lo encontraremos con tantos monstruos encima! ¡Hay que distraerlos, alejarlos de la gente con lo que más les gusta comer! ¡Aja si son las crías de Cipactli ellos comen..

¡Dioses!

¡Muy lista viajera! ¡Pero a este Dios no se lo comerán!

¡Bien hecho chiquilla! Coloquemos tu dibujo y además de recuperar una página, el Libro contento

hará su magia.

He liberado mi verdadera fuerza mi ndhuatl! La Serpiente Emplumada!



Texc Huitzilopochtli (Dios del Sol), Tezcatlipoca Negro Señor del Cielo y la Tierra, Quetzalcóatl Dios de la Vida.



Te tengo, tus bestias están distraídas!

¡Mira tu futuro,

no siempre podrás protegerlos a de mí! ¡Y tu gente al final te olvidara!

¡Ni creas que esto se quedara así!



¡Quetzalcóatl ayúdala! ¡Esa asquerosa sabandija fue muy rápida y me mordió a la chiquilla! ¡No pude reaccionar! ¡Esta envenenada y con la marca del Inquisidor!

Así que este es el Inquisidor. ¡Se ha ido el muy cobarde!

Colócale mi pluma en su piel y absorberá el veneno de los dientes de Cipactli. Pero para la marca no será suficiente.

¿Qué está pasando? (What is Happening?)



Puedo curarla, pero debo salvar a mi pueblo del hambre de las Hijas de Cipactli y no hay tiempo. Ni para mi ciudad, ni para ella... Busca a un mago, uno de verdad sabio en los dos lados de la magia, tanto en la luz como la oscuridad.

¿Y tú, estarás bien? Noté que el Inquisidor te dejó una visión del futuro y sé de qué se trata.

Abrete Sesamo

La estaré. No voy permitiré que mi pueblo caiga en el olvido. Esta pequeña me ha enseñado como contar historias a través de pinturas y colores.

Haré que mi gente aprenda a pasar mi legado con colores y dibujos. Las leyendas contadas traspasan generaciones y alimentaran sus sueños.

No me rendiré, viajero guardián. Ahora vete, tengo una larga batalla que ganar...

¡Libro, estamos en problemas otra vez! Hay que salvar a la chiquilla o estaremos perdidos. Ya oíste a Quetzalcóatl. Necesitamos un mago. Localiza uno que valga la pena. ¡Ahora! Veamos Gandalf, no está disponible... Merlín es un estafador... tenemos deudas con el Génio está rota... ¿Baba Yagga?, no, se comió a la niña. ¿El... claro como no lo pensé antes?

gana esta batalla, Quetzalcóatl... yo me encargaré de ganar a guerra



Dimension del Olvido

BROOM

Je

Je

Je

Je

BROOM

Cognados (Cognates)

2

La pluma de la serpiente

Arutneva es el Guardián del Libro de Cristal, objeto que registra todas las historias del mundo, pero a su vez es perseguido por el Inquisidor. Una terrible Entidad cósmica que acaba por debilitar los poderes del libro, provocando que los humanos olviden su pasado y dejen de soñar con el futuro. En su huida, mediante un portal mágico, se encuentra con Karla, una niña de 12 años dibujante de comics y la convence de ayudarlo. ¿Podrán juntos salvar el Libro de Cristal y la Imaginación del mundo del voraz apetito del Inquisidor?



Script
Alejandro Rojas
Iris Rosales

Translation
Javier Gaston

art, ink,
color and
letters
Alex Bravo

El libro de cristal #2 - Mapa del cuento (Story Map)

Personajes (Characters):	Escenarios (Settings):
Problema (Problem):	Predicciones (Predictions):

Vocabulario (Vocabulary):

Cognates & Familiar Words:	New Words:
---------------------------------------	-------------------